

# A Is K'anej Dios Bay Cham

## AMÓS

---

**Yailal yin juntzan nacionlak ay cawilal conob Israel**

**1** <sup>1</sup> A ton juntzan k'anej ti' max yal Amós, jun ilom wacax aj conob Tecoa. Cab abil yalantok jun miman quixcab, max yaloncan el Dios juntzan k'anej ti' yin conob Israel, yet ayoc Uzías yin reyalil bay Judá, axa Jeroboam, c'ajol Joás, ayoc yin reyal bay Israel.

<sup>2</sup> Max yalon Amós: Axca bil mak'waj c'u, caytu' chi yun yoc nuk' Jehová tac'al bay jolom witz Sión bay Jerusalén. Masanil is lobal no no' chi etaxtok, cax chi takaj an ac'un bay jolom witz Carmelo.

### Siria

<sup>3</sup> Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb cajyom bay Damasco, caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb, yujtol yelxac'al max etax eb aj Galaad yuj eb, axca wal tec'lay trigo.

<sup>4</sup> Yuj tu' xan ok waoc k'ak'al yatut eb reyal yinatil Hazael. A jun k'ak'ej tu' ok ak'on lajwok cuartel-lak cham Benhadad.

<sup>5</sup> Yowalil ok in mak' poj masanil puertalak bay conob Damasco. Cax ok wak'on c'ayil masanil eb cajyom bay jobeal Avén, c'al eb yajaw bay Bet-edén, xan ok ilaytok eb sirio yin mosejal bay Kir, xi Jehová.

### Filistea

<sup>6</sup> Axca wal ti' yalon Jehová Cham Yajaw: A wal eb aj Gaza, caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb, yujtol max yitok eb juntzan conob masanil, cax max txonontok eb bay Edom yin mosejal.

<sup>7</sup> Yuj tu xin, xan ok waoc k'ak'al is murallail Gaza tu'. A jun k'ak'ej tu' ok ak'on lajwok ay cuartel-lak eb.

<sup>8</sup> Ok wak' lajwok ay eb cajyom bay Asdod, yetok mac ayoc yajawil bay Ascalón. Yetok wal masanil wipalil ok in tok lemnaj yin Ecrón, cax c'amxa junok eb filisteo tol man ok camok, xi Jehová Cham Yajaw.

**Tiro**

- <sup>9</sup> Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb aj Tiro, caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb. Max ya wal oc eb jun conobal anima yin mosejal bay Edom, c'amxa jabok max natek is trato yin amigoal.
- <sup>10</sup> Yuj tu' xan ok waoc k'ak'al murallail Tiro. A jun k'ak'ej tu' ok ak'on lajwok ay cuartel-lak eb, xi Cham.

**Edom**

- <sup>11</sup> Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb aj Edom tu', caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb. Tol max yuktej eb eb yican, a ton eb israel, yin mak'on cam eb yin c'amxac'al yabenc'ulal, cax bekanxac'al c'ul eb yunen yetok yowal c'ul. Majxa toj c'ayc'ulal yowal c'ul eb tu' yuj.
- <sup>12</sup> Yuj tu' xan ok waoc k'ak'al conob Temán. A jun k'ak'ej tu' ok ak'on lajwok ay cuartel-lak eb aj Bozra, xi Jehová.

**Amón**

- <sup>13</sup> Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb aj Amón, caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb. A yuj yion eb janic'okxa tx'otx', xan max jak eb is mimanil eb ix yobix cajan bay Galaad.
- <sup>14</sup> Yuj tu' xan ok waoc is k'ak'al muralla bay Rabá. A jun k'ak'ej tu', ok ak'on lajwok ay cuartel-lak eb. Ok el aw yuj owal. A owal tu', axcaxac'al owal cak'ek' ow ok yunej.
- <sup>15</sup> Axa reyal eb, ok tokcan preso bay tx'ok conobal, yetok is soldado tol mimanbil, xi Jehová.

**Moab**

- 2** <sup>1</sup> Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb aj Moab, caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb. Max yak' wal tz'a eb is bakil eb reyal Edom, tanxac'al max yuncan yuj eb.
- <sup>2</sup> Yuj wal tu' xan ok waoc k'ak'al Moab, a jun k'ak'ej tu' ok ak'on lajwok ay cuartel-lak bay Queriot. Xol aw yet owal, c'al yok' trompeta, caytu' ok yun cam masanil eb aj Moab.
- <sup>3</sup> Ok wak' cam reyal eb, cax ok cam c'apax eb winak mimanbil yetok, xi Jehová.

**Judá**

- <sup>4</sup> Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb aj Judá, caw wal xiwil yobtakil max yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb. Maj wal cha yab eb

in cuybej, tamwal max yikej eb in ley. A ti yet eb tol max oc eb ayilal bay comon dios bay max oc eb yichmam eb yin ayilal.

5 Yuj wal tu' xan ok waoc k'ak'al Judá, axa jun k'ak'ej tu', ok ak'on lajwok cuartel-lak bay Jerusalén, xi wal Jehová.

### Ok jay yailal yiban Israel

6 Axca wal ti' yalon Jehová: A wal eb aj Israel ti', caw wal xiwil yobtakil chi yun eb, xan yowalil ok waoc yailal eb. Chi txonlay el eb anima watx' is nabal yuj eb, asannej yuj c'am chi je' tojlanan is jec, caxc'al asan yuj tojol junok mojan xanabej xan chi txonlay el eb meba'.

7 A eb meba' tu' chi etax yuj eb, cax yob chi yut beyc'ulnen eb yiban eb yaynakil. Chi mulji jun mamej, c'al is c'ajol yetok jun ix criada. Yuj tu' xan yob chi al-lay win.

8 A yiban pichilej chi cha eb, yuj chi yak' eb tumin majanil, a tu' chi ay telan eb mulji satak junjun altar, cax chi loon eb loj chi altelay bay comon dios. A yetok ch'en multa chi cha eb, chi man eb an, cax chi uc'wi an eb bay templo is diosal eb tu', xi Jehová.

9 Chi yal Jehová: Ayin Jehová in chi wala', tol max wak' lajwok eb amorreo, yuj wak'on is tx'otx' eb ayex. Junelnej max wak' lajwok eb, caxc'al mimek tel eb axca tel te c'ute', cax caw eb axca te ji'.

10 Palta ayex ti', max ex wíeltek bay Egipto, cax max ex wíontok yin cawinak abil bay takin tx'otx', yuj wak'on is tx'otx' eb amorreo tu' ayex.

11 Max wíaj juntzanok e yínatil yin in chekbejok; axa juntzanxa eb, wet-xa max yuncan eb wuj. ¿Man mi yelok juntzan ti', ex israel?

12 Axa ayex ti', max e yak' pural eb wet-xa yayji yuc'wi an, cax max e tenchanen eb in chekbej yin yalon el in k'anej.

13 Yuj tu xin, axca wal chi yun toj bulan ixim trigo yiban junok carreta, toxac'al chi natx'atx'i yet chi beyi yuj yalil, caytu' ok ex wut ayex ti'.

14 A yet jun c'ual tu', a eb jelan beyi, manxa ok je' yel eb, axa eb ay yip, axq'uijan tol c'amxa jabok yip eb, tamwal eb soldado tec'an, okto colchajok.

15 A mactxel chi julwaj yetok julbalej, majxac'al techaj yuj. Tamwal ok colchaj eb ok yak' yanej, tamwal eb chi elaj yetok chej.

16 Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol a wal yet jun c'ual tu', a eb caw jelan yin owal, ok bekcan el eb is yarma, cax ok tok eb elajok, xi Jehová.

### A mulnajil eb chekbej Dios

**3** <sup>1</sup>Ex conob Israel, abek wal tzet chi yal Jehová e yin, Cham max ex ion eltek bay Egipto.

- <sup>2</sup> Chi yal Cham axca ti': Asannej wal ayex ti' max ex in sic'can el xol masanil juntzanxa conob ay bay masanil yulyibank'inal ti'. Yuj tu' xan ok waoc yailal e yin yuj masanil yobtakilal che yunej, xi Cham.
- <sup>3</sup> Ta ay cawanok tol junej chi beyi, chi yal elapnok tol watx' yak'on eb chi yal tu'.
- <sup>4</sup> Ta a no coj chi el yaw bay xolak te', ti tol mayal michchaj is chibej no' chi yal tu'. Ta a no' yune coj chi el yaw bay is wayub yulak nach'en, ti tol ay tzet mayal chaloj yuj chi yal tu'.
- <sup>5</sup> Tatol chi ayc'ay junok no tz'iquin bay sat tx'otx', ti tol ay junok yal ayay chi yal tu'. Ta chi aj tz'itnaj jun yal ayay sat tx'otx' tu', ay tzet mayal oc yul chi yal tu'.
- <sup>6</sup> Tatol chi xulay trompeta bay xol conob, chi xiwaj masanil anima. Ta ay tzet yetal chi ec'tok bay xol conob, ti tol a Jehová chi yak' yun axca tu'.
- <sup>7</sup> C'am junok tzet yetal chi yun Cham yin tol c'am chi yal yin babelal bay eb is chekbej.
- <sup>8</sup> ¿Mac wal junok c'am chi bilaj yuj xiwilal, ta a no coj chi el yaw?  
¿Mactxel junok man ok k'anjab elok, tatol chi yal Jehová Cham Yajaw?

### Ok uchchaj ay conob Samaria

- <sup>9</sup> Alek el bay is cuartel-lak Asdod, c'al bay cuartel-lak bay Egipto: Jayanek bay jolomlak witz yinlak Samaria. Ilek wal bilc'ulal eb anima yuj jantak yobtakil chi uji, quex chi.
- <sup>10</sup> A wal caw Jehová chi alon axca ti': Caw wal man yojtakok eb chi yun tojolal jabok. A wal yulak yatut eb, a tu' ay masanil tzet yetal toc'al chi yiec' eb bay anima, xi Cham.
- <sup>11</sup> Yuj tu' xan axca wal ti' yalon Jehová, Dios Cham Yajaw: Jun ajc'ul ok jayoc oyan yin is nación eb ti', cax ok yak'on lajwok ay is cuartel eb, cax ok yion eltek masanil tzet ay yul despacho eb tu', xi Cham.
- <sup>12</sup> Axca ti' yalon Jehová: Axcaxac'al cabok yakan no calnel, ma jabok txam txiquin no' chi colchajcan el yuj junok ilom calnel yul is ti' junok no coj, axcaxac'al tu' ok yun eb israel cajan bay Samaria, a ton eb manxa watx'ilok wayubej bay chi wayi.
- <sup>13</sup> Abek ayex ti', cax che yalon el bay conobal Jacob, tol ayin Jehová Dios in, Yajaw in yin masanil chi wala':
- <sup>14</sup> A wal yet jun c'ual ok waoc yailal yiban Israel yuj mul chi yunej, ok wuchay masanil is yaltar eb bay Betel. A is txiquinlak juntzan altar tu' ok mak'lay ay weknaj sat tx'otx'.

15 Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol ok wak' lajwok ay nalak chi k'anlay yet tiempoal sic, c'al juntzan chi k'anlay yet tiempoal k'ak'. Ok wak' lajwok masanil juntzan na tol ayoc marfil yelbubok, cax ok wuchontok juntzan mimek nalak tu', xi Cham.

**4** 1 Abek ayex mimek beyom ix ex ti', ayex cajan ex bay tzalan bay ay conob Samaria, tol che yetnej eb meba', c'al eb ok'bal c'ul yili, cax che yalon bay e yichamil: Iektek an an, tol chi juq'uek an, quex chi.

2 A Jehová Cham Yajaw max locbajtek ba yin yak'on is ti', chi aloni: Ok apnok c'ual, ok alay oc gancho e yin, cax ok ex jutxlay beyok, axa eb e yune' ok oc locan anzuelo yin eb, cax ok jutxlaytok eb.

3 Ayin wal caw Jehová in chi wala', tol txololixac'al ok yun e yilay el bay ok mak'lay poj na tu', cax ok ex ilaytok najat.

#### **Jun tenchebal yin q'uexan k'anej**

4 Asek bay Betel, c'al bay Gilgal, cax chex aj wal can e yaon oc e mul. Iektok e xajanbal yet junjun k'inibalil yin oxox c'ual, cax che yiontok e diezmo.

5 Ak'ek tz'a ixim pan ay yich yin ofrendail, yuj e aloj yuj diosal. Alek el xol anima yuj jantak e yofrenda chi el yin e c'ul e yak'oni, tutun axca wal tu' chi yochej e c'ul che yun xin.

#### **Is pitalil conob Israel**

6 Yuj tu', ayin max wak' e yab yail wajil bay masanil yul e conobal ti'. Tokwal yuj tu' max ex meltzotek ayin.

7 Max wak' c'apax yunej, tol c'amxa nab max ay yin oxeb xajaw yet c'amto chi elol sat e yawoj. Max ayc'ay nab bay junok conob, axa bay junokxa, c'am tzet. A bay junok makan, caw wal chi ayc'ay nab, axa bay junokxa, caw wal c'am tzet, xan max takaj awoj, xi Jehová.

8 A jun cab conobal ex bay c'am chi yak' nab, max ex toj sayoj aej bay junxa conob bay chi yak' nab; palta maj yab a' yet chi ec'tok e takintial. Tokwal yuj tu' max ex meltzotek ayin.

9 Max ex wak' wal cuenta yetok owal cak'ek', c'al yetok juntzanxa yailal, cax max wak'on etaxtok e yawoj c'al e yuva; axa no chapulín max loontok e yigo, c'al e yolivo. Tokwal yuj tu' max ex meltzotek ayin, xi Jehová.

10 Max watek juntzan yailal e yiban, axca wal max yun waontok yailal bay Egipto, cax max cam eb e yach'ej bay xol owal, axa eb e yajc'ul tu' max ion can e chej, cax max e yab jabil camnak ayic' bay e campamento. Tokwal yuj tu' max ex meltzotek ayin, xi Jehová.

11 Max ex wak' lajwok ay axca wal max yun wak'on lajwok ay Sodoma c'al Gomorra, xan ayex max exto cancan ti', axcaxac'al junok cux chi ilaycan eltek xol k'ak'ej, caywal tu' e yayji. Tokwal yuj tu' max ex meltzotjek ayin, xi Jehová.

12 Yuj wal tu' xan axca tu' ok ex wut ex aj Israel. Yujtol axca ton tu' ok wunej, xan watx'nejek e ba, tol ok e yil-lej oc e sat wetok ayin e Diosal in ti', xi Jehová.

13 Ayin Jehová in, max in watx'nej mimek witz, c'al cak'ek', cax chi wak'on yojtaknej el eb anima tzet nabil wuj. Ayin chin q'uex oc sakk'inal yin k'ekk'inalil, chin ec'jab bay yelxac'al can ayaj yiban tx'otx' tx'otx'. A in bi, a ton Jehová Dios, Yajaw in yin Masanil, xi Cham.

#### Yawtebal conob Israel yet chi na ba c'ul

5 <sup>1</sup>Ex wet israelal, abek wal in k'anej yet cusc'ulal chi walcan el e yiban:  
<sup>2</sup> A co conob lajan wal axca junok ix k'opoj mayal ayc'ayi.  
 C'amxa yechel ok je' yaj wan junelxa, yujtol max beklaycan tx'oklil bay is tx'otx', c'amxa mactxel ok ion aj wan.

<sup>3</sup>Axca wal ti' yalon Jehová Cham Yajaw ayex:  
 Ta a junok e conob chi yatok junok mil winak yin owal, asanxanej cien ok meltzajok. Ta asan junok cien chi yatok junok e conob xin, asanxanej lajonwan ok meltzajok, xi Cham.

<sup>4</sup>Axca wal ti' yalon Jehová ayex: Meltzokanek ayin, cax ok ex iquisbok ec'ok.

<sup>5</sup>Manchak ex toj bay conob Betel, tamwal bay Gilgal, tamwal chex ec' c'apaxtok bay Beerseba, yujtol a eb aj Gilgal, yowalil ok tokcan eb preso bay junok tx'ok nacional, axa Betel xin, yowalil ok uchchajcantok, xi Jehová.

<sup>6</sup>Meltzokanek bay Jehová, cax ok ex iquisbok ec'ok. Ta c'amak, ok yatek Cham k'ak'ej yiban co makbej ti', c'am junok dios bay Betel ok je' yak'on tanok.

<sup>7</sup>A wal ayex che q'uextok tojolal yin yobtakil, ok'bal ex c'ul, tol c'am che watx'nej is k'anej eb anima yin watx'il.

<sup>8-9</sup>Meltzokanek bay Jehová, Cham max watx'nen waycan chi yik Motz, yetok c'apax waycan chi yik Orión. A ton c'apax chi aon oc ak'balil yin c'ualil, c'al c'ualil tu' chi ya pax oc yin k'ekk'inalil. A ton c'apax chi awten a' aej ay bay a' mar, cax chi secon ay bay yiban

tx'otx' tx'otx'. A ton chi ak'on lajwok ay eb soldado tec'an waayi,  
cax chi lajwican ay is cuartel eb. Jehová ton wal yoc bi Cham.

10 Ok'bal ex wal c'ul, ayex chi chichon oc e c'ul yin mac chi ion can  
tojolal bay chi oc beyc'ulal, cax che yak'on yobc'ulalil yin junok  
chi ak'on testigoal yin yel.

11 Tol wal che yetnej eb meba', cax che yion ec' trigo eb anima yin  
nabac'al. Man ok je' e yayji ec' bay e ch'en na che watx'nej ajok,  
tamwal okto je' e yuq'uen yal an uva max e yawa'.

12 Wojtak wal jantakxa yobtakil max el e yuneni. C'amxa lajubal e mul. Che  
yetnej eb watx' is nabal, cax che chaon ch'en tumin yuj e yobal beyc'ulal.  
A bay juzgado che yak' low yin eb meba' anima tol watx' is nabal.

13 Yuj tu' xan a mac aj nabal, chi tz'inji ayok, yujtol yobxac'al tzet chi  
uj tinani'.

14 Manchak e yun yobtakil, palta unek watx'il, yet watx' chex  
iquisbic'al ec'ok, yet watx' a Jehová Cham Yajaw yin Masanil ok  
ayjokc'al ec' e yetok, axca chi yun e yalon tu'.

15 Yajek el yobtakil, cax che camc'ulnen watx'il. Chi cam e yiloni ta a bay  
juzgado watx'xa chi yun yoc beyc'ulal. Tekan axca tu xin, a Jehová Cham  
Yajaw yin Masanil ok cus c'ul e yin, mac ex yinatil Israel ex ayexto ec' ti'.

16 Axca wal ti' yalon Jehová, Cham Yajaw yin Masanil: A bay masanil  
yulak parque ok oc cusc'ulal. A bay masanil yulak calle ok oc aw  
yet yailal. Ok awtelay eb mulnajwom yet chi ul eb ok'ok, yetok eb  
yopisoc'alta' yayji yin ok'il.

17 A wal yet ok in jay ul waon oc yailal, caw wal ok ok' eb awom uva,  
xi Jehová.

18 Ok'bal wal c'ul mac chi yochej chi jay c'ual yet yowal c'ul Jehová.  
¿E yojtak mi tzet ok e yun yet jun c'ual tu' ayex ti'? A jun c'ual tu',  
k'ekk'inalxac'al ok yunej, cax c'amxa sakk'inal.

19 A yet jun c'ual tu', lajan wal ok yun eb anima axca wal junok chi  
elaj bay junok no coj, palanxa yapni pax oc bay ayic' junok no  
oso. Ma axca yet chi octok junok mactxel bay yul yatut, cax chi oc  
k'ean bay sat bitz'ab yaloni, axa pax junok labaj chi chion bay tu'.

20 A jun c'ual yet yowal c'ul Jehová tu', caw wal k'ekk'inal ok yunej,  
c'amxa jabok sakk'inal ok txeclojok.

21 Max yalon Jehová axca ti': Caw wal chin yaja', c'am chi wochej juntzan  
k'in che cha'. C'am chi wochej e wajayil tol miman yelapnok e yaloni.

- 22 C'am chi wochej e xajanbal che yak' ayin, yuj in e yion can, tamwal e yofrenda yin ixim trigo. Tamwal chin cha' no bak'ech wacax che yak' yin xajanbalil ayin yuj e junc'ulalil wetok.
- 23 Najat chex el in c'atan yet chi oc e nuk' e bitni, c'amxa chi wochej chi wab yoc nuk' e yarpa tu'.
- 24 Palta a tzet chi wochej, tol chi ajc'al can bey tojolal, axca bey a' aej; ac'alta' c'apax watx'ilal, lajan wal axca junok nuk' aej tol c'am chi tani.

25 A wal ayex ti' ex israel, a yin cawinak abil max ex ec' bay tx'otx' takin tx'otx'. Tokwal a ayin max e yak' tz'a xajanbal, c'al ofrenda bay tu'.

26 C'amak, palta ayex ti' max e yik beyic' is yenel yiban e yajawil, c'al is batxbanil e yechelej tol yajbejtak tu', yechel waycan e diosal tol ayex caw max e watx'nej. 27 Yuj wal tu' ok ex wacantok preso bay sataktok Damasco. Axca wal tu' chi yun walon ayin chi wik Jehová, tol Yajaw in yin Masanil, xi Cham.

### Ok uchchaj ay conob Israel

- 6** 1 Ok'bal wal c'ul mactxel tol subojxac'al chi yun yec' yuj bay Sión. Ok'bal c'ul eb c'am tzet chi na' bay Samaria, eb yajawil nación tol asanxanej oc yaloni, a ton juntzan chi yaoc eb israel yipok is c'ul.
- 2 Asek bay Calne, cax che yilon wali. Axa bay tu' chex toj pax bay miman conob Hamat, cax chex ayol bay Gat yul yet eb filisteo. ¿Tom yelxac'al watx' juntzan conoblak tu' e yintak? ¿Tom yelxac'al mimek juntzan nación tu' yintak e nación?
- 3 Ayex ti' c'am che yochej che na', tol lanan jay jun c'ual yailal. Palta a yuj tzet che yunej, xan lanan jayoc e cawilal.
- 4 Ayex ti', a bay chex ay tz'eyan e lowi, ayxa may watx'il yili. Mimek loj che yunej yet che chion no yune' calnel, c'al no bak'ech ach'ej wacax.
- 5 Toc'al chi ec' e tiempo e bitni yetok sonal arpa, che naon e cuyon aj música, axca max yun cham rey David.
- 6 Yul wal mimek vaso che yuc' vino. A wal perfume watx' che k'ana'; palta c'am jabok chex oc il, ta lanan yetax el yul e nación.
- 7 Ayex ti', babel ok ex tokcan preso bay tx'ok conobal, cax ok lajwok ay e k'in, toxac'al chex weklabi yin tu'.

8 Mayal wal locbajtek Jehová is bi yin yak'on is ti', a ton Cham Yajaw yin Masanil. A' chi alon axca ti':

Caw wal chin yaj is maynejbail jun conob yinatil Jacob ti', caw wal c'am chi cha in c'ul is mimek na eb, xan ok waoc jun conob ti' yul k'ab eb ajc'ul, yetok masanil tzetak yetal ay bay, xi Cham.

<sup>9</sup>Yuj tu xin, ta ay lajonwanok winak bay junok na, t'inanc'al ok cam eb lajonwanil. <sup>10</sup>A junok yican juntzan camnak tu', a jun t'inan ok ion eltek juntzan mimanilej yul na yet ok tz'aok, ok yalon bay tzanc'al mactxel aycan bay yul na tu': ¿Ay tom mactxel ajun etok? ñi. Axa junxa tu' ok tak'wok: C'am mactxel, ñi. Cax ok yalon pax nak babelal tu': Tz'inc'al cachi xin, axa talaj chi yunej, ok ak'on binaj Jehová, ñi. <sup>11</sup>Yujtol ok yatek Cham yailal yiban masanil mimek na, c'al yiban coc'lak na, cax masanil ok etaxcantok.

<sup>12</sup>¿Tom chi je' yajtok no chej bay satlak ch'en? ¿Tom chi je' yoc mulnajil yetok arado bay yiban a' mar? Palta ayex ti', max e q'uexponej oc tojolal yin yobal, caw wal yobxac'al chi yab eb anima yuj beyc'ulal che watx'nej.

<sup>13</sup>Ayex ti', toxac'al che maynej e ba, yuj max ayc'ay conob Lodebar e yuj, palta tokwal ay jabok yelapnok, cax che yalonnaji tol chi je' e yuj, yet max e yi' c'apax yaliñ conob Carnaím.

<sup>14</sup>Chi cam wal e yilon ayex israel ex ti'. A Jehová Dios, Cham Yajaw Yin Masanil chi alon axca ti': Ok in chek junok nación, yet chex yak' ayc'ayok, chi tojtac'al bay Hamat, yul mojon bay yetc'ulal norte, masantac'al chi apni bay a' aej ayoc mojon bay yetc'ulal sur, ñi Cham.

#### Oxeb tzet yetal max ak'i yil Amós

**7** <sup>1</sup>A yet tolto wal chi tzoc'lay el an babel sacate, tol yet cham rey yayji, yet lananxa tit wol an junelxa, a Jehová Cham Yajaw max ak'on wila', tol lanan yak'on pitzc'oj aj no chapulín. <sup>2</sup>A yet lananxa lajwi el an ac'un yuj no chapulín, cax max walon axca ti':

—Mamin Jehová, ak' wal mimanc'ulal jin, ayon yinatil on Jacob ti', tol yaliñ conob on ch'an. ¿Tzet wal ok yun techaj jun ti' juj? quin chi.

<sup>3</sup>Cax max naon Jehová yin jun ti', max yalon axca ti':

—A jun ti' man ok yunej, ñi Cham.

<sup>4</sup>Max tx'oxon c'apax Jehová Cham Yajaw ayin tol k'ak'ej max yatek yin yaon oc yailal, toxac'al cak xayinak is tzak'ak'il, max takaj a' miman mar yuj, cax lanan tak c'apax aj tx'otx' tx'otx'al conob Israel. <sup>5</sup>Cax max waloni:

—Mamin Jehová, elok wal yin a c'ul, ocan waanok. ¿Tom wal ok techaj juj ayon yinatil on Jacob ti'? Ilab tol yaliñ conob on ch'an, quin chi.

<sup>6</sup>Cax max naon Jehová yin tzet yetal nabil yuj, max yalon axca ti':

—A jun ti', tamwal ok yunej, ñi Cham.

<sup>7</sup>Max tx'oxon c'apax Jehová jun ti' ayin. A tu' ayic' Cham bay junok pared tol watx'nebil yetok plomo yet albañil, lacbil c'apax aj jun plomo yuj. <sup>8</sup>Cax max k'anlen Cham ayin axca ti':

—¿Tzet yetal chel tu' Amós? ñi Cham.

—A jun plomo yet albañil chi wila', quin chi bay.

—Axca chi yun yil-lay junok pared yetok junok plomo, caytu' ok yun wilon tzetbil yayji in conob Israel, tatol tojol yayji is beybal ma c'amak. Ta yob, majxac'al wak' mimanc'ulal yiban eb junelxa.

<sup>9</sup>A juntzan can ayajok bay chi oc eb yinatil Isaac yin ayilal, ok lajwok ayok. A juntzan is templo eb aj Israel ok uchchajayok, cax ok in chekon c'aylay el yinatil Jeroboam yetok espada, xi Jehová.

### Max chalej ba Amós yetok Amasías

<sup>10</sup>A Amasías, sacerdote yayji bay Betel, a max chekon yal-lay bay Jeroboam, reyal Israel axca ti': Mamin rey, a Amós lanan yec' xol a conob, yuj yak'on ajc'ulal en. Majxa techaj yuj eb anima tzet chi yalil tu'. <sup>11</sup>Chi ec'c'al yalon co xol axca ti': Yuj espada ok cam Jeroboam, cax ok ilaycantok masanil conob Israel ti' preso bay tx'ok conobal, xi Amós, xitok Amasías.

<sup>12</sup>Max yalon Amasías bay Amós axca ti':

—Elan cayti' ach chekbej Dios, cax chach tojcan bay Judá. A bay tu' ok e a lobej, yuj a k'anjab elok, <sup>13</sup>palta c'am tzet chal yin conob Betel ti', yujtol a cayti' chi oc cham rey yin ayilal, tol miman templo yayji yul is makbej cham, xi Amasías tu'.

<sup>14</sup>Cax max tak'wi Amós axca ti':

—Ayin ti', man chekbejok inc'alta' Dios, tamwal chi wochej chi wunej. Watx' chin low yin iloj wacax, c'al yin taynej xolakilteal higo. <sup>15</sup>Palta a Jehová max in ion el yintak no wacax tu', cax max yalon ayin axca ti': Asi', cax chi toj alon in k'anej bay in conob Israel, xi Cham ayin. <sup>16</sup>Yuj tu' xan chi cam wal aben k'anej Jehová tinani'. A ton juntzan k'anej chal ach ti', tol c'am chalil k'anej Dios yin eb israel yinatil Isaac, cachi ayin. <sup>17</sup>Yuj tu', a juntzan ti' chi yal Jehová en: Satak wal conob, ok oc xal etbi yin ajmulixal. A eb a c'ajol, c'al eb a cutz'in ok xiklay cam eb. Ok pojlaycan ec' a tx'otx'. Axa bay tx'otx'al eb tx'ok conobal ok ach camok, cax najattac'al ok ilaycantok eb jet israelal preso, xi Jehová, xi cham Amós.

### Is motxal sat awoj k'inxa

**8** <sup>1</sup>A tzet max tx'ox Jehová wila': A ton jun motx sat awoj, tol caw wal k'inxa. <sup>2</sup>Cax max k'anlen Cham ayin axca ti':

—¿Tzet yetal chel bay tu' Amós? xi Cham ayin.

—A jun motx sat awoj caw wal k'in chi wila', quin chi bay.

Cax max yalon Jehová ayin axca ti':

—A Israel, axca wal tol mayal k'inbi elok. Majxac'al wak' mimanc'ulal yin junelokxa. <sup>3</sup>A wal yet ok waon oc yailal tu', a bit chi oc bay templo, a ok meltzoy oc yin cusc'ulal. Xiwil anima ok camok, tz'inxac'al xi eb. Xiwil mimanilej ok can teljab bay tu', xi Jehová.

### Cawilxa chi jayoc beyc'ulal yiban conob Israel

<sup>4</sup>Chi cam wal e yaben juntzan k'anej ti', mac ex che yetnej eb yaynakil, c'al eb meba' bay conob ti'. <sup>5</sup>Che yalon paxok: ¿Bak'in wal ok ec'tok k'in yet

unin xajaw, cax ok je' co txonon co trigo? ¿Bak'in ok ec'tok c'ual xewilal, cax ok je' co txonon sat jawoj yin can tojol, c'al yetok echbal man tz'akanok? <sup>6</sup>Ok co txon c'apax yobalil ixim. Junelnej tol chi jetnej juntzan eb meba' ti', masantac'al ok yal txonon el ba eb ayon, cax chi occan eb co mosook. Caywal tu' ok yun tojlanen el eb is jec ayon, caxc'al asan ch'an junok mojan xanabej is jec eb, quex chi. <sup>7</sup>Yuj tu' max yak' Jehová is ti'; Cham chi ilay can yuj Jacob max yal axca ti': C'am bak'in ok tok c'ayc'ulal wuj is yobtakil eb, xi Cham.

<sup>8</sup>Ok bilaj tx'otx' tx'otx' yuj masanil juntzan tu', ok ok' masanil eb cajjom. A tx'otx' tx'otx' ti', ok aj tx'otx' can, cax ok ayc'ay paxok, axca chi yun a' Nilo, chi ch'ibaj a' cax chi tan pax ay a'.

<sup>9</sup>Ayin Jehová in, chi wal yuj jun c'ual tu': Yet wal chuman c'u, cax ok waon oc k'ekk'inal, yet wal watx' yay yakan c'u, cax ok oc kekk'inal yiban sat tx'otx' ti'.

<sup>10</sup>A e k'in che cha', ok yuncan aj yin cusc'ulal. Axa e bit ok occan yin ok'il yuj camich. Axac'al pichilej yet cusc'ulal ok e yaocok, cax ok e tzukon el xil e jolom yuj e tx'oxon el e cusc'ulal. Ok ex ok' axca junok mactxel chi ok' yuj max cam junok c'otan yuninal, cax masanil yobxac'al ok yun lajwican ajok.

<sup>11</sup>Ay wal jun c'ual ok watek wajil bay yulyibank'inal ti'. Man wajilok yuj loj, tamwal takintial yuj aej, palta wajil yuj in k'anej.

<sup>12</sup>A eb anima, toxac'al ok ec'jabtok eb yin ak'bil puralil yin yec' sayon ec' eb mac chi alon el in k'anej. Ok tok eb bay is tilak a' Mar Muerto, masantac'al ok apnok oc eb bay is tilak a' Mar Mediterráneo, ok ec'c'al eb bay can paq'uil tx'otx' tx'otx'; palta c'am mac ok ilchaj yuj eb.

<sup>13</sup>A wal eb ix k'opoj ix caw wal watx' yili, c'al eb ach'ej caw wal tec'an, toxac'al ok pax yip eb yuj takintial yet jun c'ual tu'.

<sup>14</sup>Caywal tu' ok yun mactxel chi yak' is ti' bay juntzan yechelej q'uixwiltak ay bay Samaria, a ton eb chi alon axca ti': Chi wak' in ti' yin bi diosal eb aj Dan, ma yin bi diosal eb aj Beerseba, xi eb. Yuj tu' ok ayc'ay eb, palta majxac'al aj wan eb, xi Jehová.

### Ok c'aylay el conob Israel

**9** <sup>1</sup>Axa max yun xin, max wil Cham Yajaw, tol ayic' bay altar, cax max yalon ayin axca ti':

Mak' is yoyal templo ti', masantac'al chi yal bilaj jolom yoyal tu', cax chi ayc'ay weklabok yiban eb anima. Ta ayto mactxel c'am chi cami, axa yetok espada ok wak' ak'layxac'al camok. Caxc'al ok elaj eb yaloni, palta c'amxac'alta' junok okto colchajcan elok.

<sup>2</sup>Caxc'al mi chi c'ubaj el ba eb bay najatil yich tx'otx' tx'otx', ok je' wion ajtek eb bay tu'. Caxc'al chi ajtok eb bay satcan yaloni, palta a bay tu' ok wi aytek eb.

- <sup>3</sup> Ta chi toj eb c'ubaj el ba bay jolom witz Carmelo, palta a bay tu' ok tok in mitx'tek eb. Ta chi toj eb c'ubaj el ba ayin bay yich a' mar yaloni, ok in chektok no mimek no' ay yul a' mar tu', cax chi toj no' chion eb bay tu'.
- <sup>4</sup> Caxc'al ok ex yitok eb ajc'ul yin presoal, ok in chek ex toj tzoc'lay cam yetok espada, ok in oxcac'al ijan yin waontok yailal e yiban, cax manak watx'ilal ok watok, xi Jehová.
- <sup>5</sup> A yet chi oc matxan Jehová Dios, Cham Yajaw yin Masanil, yin tx'otx' tx'otx' ti', chi uljitok tx'otx', axa yok'aj masanil eb cajiyo bay tx'otx'. Toxac'al chi ayi chi aj tx'otx' yuj yipal Cham, axca wal chi yut ba a' miman aej Nilo.
- <sup>6</sup> A Jehová max watx'nen satcan ay bay yiban tx'otx' tx'otx' ti'. A wal Cham chi awtentek a' aej bay a' mar, cax chi tit secnaj a' yiban tx'otx' tx'otx' ti'. Jehová ton bi Cham.
- <sup>7</sup> A wal caw Jehová chi alon axca ti': A yul in sat, a ayex israel ex ti', lajan exc'al yetok eb aj Etiopía. Axca wal max ex wut wiontek bay Egipto, axca wal tu' max yun wion c'apaxtek eb filisteo bay Creta, c'al eb arameo bay Kir, xi Cham.
- <sup>8</sup> Ayin Jehová in chi wil wal jun nación caw wal yobtak ti', cax chi walon axca ti': Ok in c'ayil bay sat tx'otx' tx'otx' ti'. Palta xin, ayin wal caw Jehová in chi wala', tol man ok in c'ayxac'al el eb yinatil Jacob ti' yin junelnej.
- <sup>9</sup> Ok in chek txayelay eb yinatil Israel ti' xolak nación, axca wal chi yun txayelay ixim trigo yul txaybal, cax c'am wal junok is bak' ixim chi puki.
- <sup>10</sup> Masanil eb yobtakwom bay in conobal ti', ok xiklay cam eb yuj espada, a ton eb chi alon axca ti': A juntzan yailal tu', man ok jay jiban, man ok on michchaj yuj, xi eb, xi Cham.

### Is ca watx'nebilal aj Israel yet yajtok tu'

<sup>11</sup> Max yalon Jehová: A is yikbej David max lajwi ay axca junok na uchbil ayok, palta ay jun c'ual ok in ca watx'nej ajok; ok wak'on pax ikbej bay yinatil, axca yayji yet payxa. <sup>12</sup> Catatu xin, a jantakto eb aj Edom chito cancanok, c'al masanil juntzanxa nación tol wetc'alta'a, ok occan eb yul k'ab yinatil Israel, xi Jehová Cham ok yak' yunej.

<sup>13</sup> Chi yal Jehová: Ok jay tiempoal yet c'amtoc'al chi lajwi jolay ixim trigo, mayal jay pax tiempo yet chi awlay junelxa. C'amtoc'al chi lajwi tec'lay el yal an uva, cax chi oc pax awoj trigo junelxa. Axa bay jolomlak witz c'al bay tzalanlak, xiwilxa vino ok yak'a' axcaxa nuk' aej. <sup>14</sup> Yujtol ok witek in conob Israel bay ayoc eb preso, cax ok ca watx'nen aj eb is conoblak maxax

uchchajtok, axa cajay ec' eb bay tu', cax ok yawon eb is yuva, axa yuq'uen eb vino tu'. Ok yawon eb te awbejal te', axa loon eb sat te' tu'. <sup>15</sup>Ayin Jehová e Diosal in chi wala', tol ok wak' ayjok eb bay is tx'otx'al. C'amxa yechel ok el eb bay sat is tx'otx' max wak' tu' junelxa, xi Cham.